

Scheda di dati di sicurezza

ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 12.03.2012

Numero versione 1

Revisione: 12.03.2012

1 Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

- **Identificatore del prodotto**
- **Denominazione commerciale:** ANTI RUST SPRAY
- **Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati**
- **Utilizzazione della Sostanza / del Preparato**
Penetrazione, lubrificazione, protezione anticorrosiva
Solo per manipolazione adeguato.
- **Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza**
- **Produttore/fornitore:**
BUCHER AG LANGENTHAL
MOTOREX-Schmiertechnik
Bern-Zürich-Strasse 31
CH-4901 Langenthal
SWITZERLAND
msds@motorex.com
- **Rappresentante esclusivo in UE:**
MOTOREX Deutschland AG, Bismarckstrasse 28, D-69198 Schriesheim
- **Informazioni fornite da:** Servizio sicurezza di prodotto
- **Numero telefonico di emergenza:** Negli orario d'ufficio: +41 (0)62 919 75 75

2 Identificazione dei pericoli

- **Classificazione della sostanza o della miscela**
- **Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**



GHS02 fiamma

Flam. Aerosol 1 H222 Aerosol altamente infiammabile.



GHS05 corrosione

Eye Dam. 1 H318 Provoca gravi lesioni oculari.



GHS09 ambiente

Aquatic Chronic 2 H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.



GHS07

STOT SE 3 H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.

- **Classificazione secondo la direttiva 67/548/CEE o direttiva 1999/45/CE**



F+; Estremamente infiammabile

R12: Estremamente infiammabile.



N; Pericoloso per l'ambiente

R51/53: Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

(continua a pagina 2)

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 12.03.2012

Numero versione 1

Revisione: 12.03.2012

Denominazione commerciale: ANTI RUST SPRAY

(Segue da pagina 1)

R67: L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

· **Indicazioni di pericolosità specifiche per l'uomo e l'ambiente:**

Il prodotto ha l'obbligo di classificazione in base al metodo di calcolo della "direttiva generale della Comunità sulla classificazione dei preparati" nella sua ultima versione valida. Attenzione! Recipiente sotto pressione.

· **Sistema di classificazione:**

La classificazione corrisponde alle attuali liste della CEE, è tuttavia integrata da dati raccolti da bibliografia specifica e da dati forniti dall'impresa.

· **Elementi dell'etichetta**

· **Classificazione secondo le direttive CEE:**

Il prodotto è classificato e codificato conformemente alle direttive CEE/norme sulle sostanze pericolose

· **Sigla ed etichettatura di pericolosità del prodotto:**



F+ Estremamente infiammabile
N Pericoloso per l'ambiente

· **Natura dei rischi specifici (frasi R):**

12 Estremamente infiammabile.

51/53 Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

67 L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

· **Consigli di prudenza (frasi S):**

2 Conservare fuori della portata dei bambini.

16 Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.

29/56 Non gettare i residui nelle fognature; smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

46 In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

51 Usare soltanto in luogo ben ventilato.

· **Classificazione specifica di determinati preparati:**

Recipiente sotto pressione. Proteggere contro i raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50 °C. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.

Non vaporizzare su una fiamma o su un corpo incandescente.

· **Classificazione ai sensi della Direttiva 75/324/CEE: Estremamente infiammabile**

· **Altri pericoli**

· **Risultati della valutazione PBT e vPvB**

· **PBT:** Non applicabile.

· **vPvB:** Non applicabile.

3 Composizione/informazioni sugli ingredienti

· **Caratteristiche chimiche: Miscela**

· **Descrizione:** Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.

· **Sostanze pericolose:**

(continua a pagina 3)

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 12.03.2012

Numero versione 1

Revisione: 12.03.2012

Denominazione commerciale: ANTI RUST SPRAY

		(Segue da pagina 2)
CAS: 64742-81-0 EINECS: 265-184-9	cherosene (petrolio), idrodesolfurato Xn R65 R66 Asp. Tox. 1, H304	25-50%
CAS: 64742-82-1 EINECS: 265-185-4	nafta (petrolio), pesante idrodesolforata Xn R65; N R51/53 R10-66-67 Flam. Liq. 3, H226; Asp. Tox. 1, H304; Aquatic Chronic 2, H411; STOT SE 3, H336	25-50%
CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7	butano F+ R12 Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	10-25%
CAS: 64742-56-9 EINECS: 265-159-2	distillati (petrolio), paraffinici leggeri decerati con solvente Asp. Tox. 1, H304	2,5-10%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9	propano F+ R12 Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	2,5-10%
CAS: 71-36-3 EINECS: 200-751-6	butan-1-olo Xn R22; Xi R37/38-41 R10-67 Flam. Liq. 3, H226; Eye Dam. 1, H318; Acute Tox. 4, H302; Skin Irrit. 2, H315; STOT SE 3, H335+H336	3-8%
	Phosphorodithioic acid, O,O-di-C1-14-alkyl esters, zinc salts Xi R41; N R51/53 Eye Dam. 1, H318; Aquatic Chronic 2, H411	0,1-1,5%
CAS: 78-78-4 EINECS: 201-142-8	isopentano Xn R65; F+ R12; N R51/53 R66-67 Flam. Liq. 1, H224; Asp. Tox. 1, H304; Aquatic Chronic 2, H411; STOT SE 3, H336	0,1-1,5%

· **Ulteriori indicazioni:**
Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

4 Misure di primo soccorso

- **Descrizione delle misure di primo soccorso**
- **Inalazione:** Portare in zona ben areata, in caso di disturbi consultare il medico.
- **Contatto con la pelle:** Rimuovere i residui con acqua e sapone.
- **Contatto con gli occhi:**
Lavare con acqua corrente per alcuni minuti tenendo le palpebre ben aperte.
- **Ingestione:** Se il dolore persiste consultare il medico.
- **Indicazioni per il medico:**
- **Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**
Non sono disponibili altre informazioni.

5 Misure antincendio

- **Mezzi di estinzione**
- **Mezzi di estinzione idonei:** CO₂, sabbia, polvere. Non usare acqua.

(continua a pagina 4)

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 12.03.2012

Numero versione 1

Revisione: 12.03.2012

Denominazione commerciale: ANTI RUST SPRAY

(Segue da pagina 3)

- **Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza:** Getti d'acqua
- **Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**
Non sono disponibili altre informazioni.
- **Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**
- **Mezzi protettivi specifici:** Non sono richiesti provvedimenti particolari.

6 Misure in caso di rilascio accidentale

- **Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**
Indossare equipaggiamento protettivo. Allontanare le persone non equipaggiate.
- **Precauzioni ambientali:**
Impedire l'entrata del prodotto nelle fognature o nei corpi d'acqua.
In caso di infiltrazione nei corpi d'acqua o nelle fognature avvertire le autorità competenti.
Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche.
- **Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:**
Provvedere ad una sufficiente areazione.
Non dilavare con acqua o detergenti liquidi.
- **Riferimento ad altre sezioni**
Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.
Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.
Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

7 Manipolazione e immagazzinamento

- **Manipolazione:**
- **Precauzioni per la manipolazione sicura**
Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro.
Aprire e manipolare i recipienti con cautela.
- **Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:**
Non vaporizzare su una fiamma o su corpo incandescente.
Tenere lontano da fonti di calore, non fumare.
Adottare provvedimenti contro cariche elettrostatiche.
Recipiente sotto pressione. Proteggere dai raggi solari e non esporre a una temperatura superiore ai 50°C, per esempio da lampade ad incandescenza. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.
- **Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità**
- **Stoccaggio:**
- **Requisiti dei magazzini e dei recipienti:**
Conservare in ambiente fresco.
Osservare le disposizioni amministrative relative allo stoccaggio di spray.
- **Indicazioni sullo stoccaggio misto:** Non necessario.
- **Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**
Mantenere i recipienti ermeticamente chiusi.
Chiudere i recipienti non a tenuta di gas.
Conservare in luogo fresco e asciutto in fusti ben chiusi.
Proteggere dal calore e dai raggi diretti del sole.
- **Usi finali specifici** Non sono disponibili altre informazioni.

8 Controllo dell'esposizione/protezione individuale

- **Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici:**
Nessun dato ulteriore, vedere punto 7.

(continua a pagina 5)

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 12.03.2012

Numero versione 1

Revisione: 12.03.2012

Denominazione commerciale: ANTI RUST SPRAY

(Segue da pagina 4)

- **Parametri di controllo**

· Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:	
64742-81-0 cherosene (petrolio), idrodesolfurato	
TWA	200 mg/m ³ Cute, A3, (q)
106-97-8 butano	
TWA	1000 ppm
74-98-6 propano	
TWA	1000 ppm
71-36-3 butan-1-olo	
TWA	20 ppm

- **Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.

- **Controlli dell'esposizione**

- **Mezzi protettivi individuali:**

- **Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**

Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.

- **Maschera protettiva:**

Nelle esposizioni brevi e minime utilizzare la maschera; nelle esposizioni più intense e durature indossare l'autorespiratore.

In ambienti non sufficientemente ventilati utilizzare la maschera protettiva.

- **Guanti protettivi:**



Guanti protettivi

Il materiale dei guanti deve essere impermeabile e stabile contro il prodotto/ la sostanza/ la formulazione.

A causa della mancanza di tests non può essere consigliato alcun tipo di materiale per i guanti con cui manipolare il prodotto / la formulazione / la miscela di sostanze chimiche.

Scelta del materiale dei guanti in considerazione dei tempi di passaggio, dei tassi di permeazione e della degradazione.

- **Materiale dei guanti**

La scelta dei guanti adatti non dipende soltanto dal materiale bensì anche da altre caratteristiche di qualità variabili da un produttore a un altro. Poiché il prodotto rappresenta una formulazione di più sostanze, la stabilità dei materiali dei guanti non è calcolabile in anticipo e deve essere testata prima dell'impiego

- **Tempo di permeazione del materiale dei guanti**

Richiedere dal fornitore dei guanti il tempo di passaggio preciso il quale deve essere rispettato.

- **Occhiali protettivi:**



Occhiali protettivi a tenuta

IT

(continua a pagina 6)

Scheda di dati di sicurezza
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 12.03.2012

Numero versione 1

Revisione: 12.03.2012

Denominazione commerciale: ANTI RUST SPRAY

(Segue da pagina 5)

9 Proprietà fisiche e chimiche

· **Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

· **Indicazioni generali**

· **Aspetto:**

Forma: Gas liquido

Colore: Nero

· **Odore:** Di solvente

· **Soglia olfattiva:** Non definito.

· **valori di pH:** Non definito.

· **Cambiamento di stato**

Temperatura di fusione/ambito di fusione:

Non definito.

Temperatura di ebollizione/ambito di ebollizione:

-42°C (DIN EN ISO 3405)

· **Punto di infiammabilità:** < -10°C

· **Infiammabilità (solido, gassoso):** Non applicabile.

· **Temperatura di accensione:** 230°C (DIN 51794)

· **Temperatura di decomposizione:** Non definito.

· **Autoaccensione:** Prodotto non autoinfiammabile.

· **Pericolo di esplosione:** Prodotto non è esplosivo, è tuttavia possibile la formazione di miscele di vapori/aria esplosive.

· **Limiti di infiammabilità:**

Inferiore: 0,5 Vol %

Superiore: 8,5 Vol %

· **Tensione di vapore a 20°C:** 5 hPa

· **Densità a 20°C:** 0,709 g/cm³ (ASTM D 4052)

· **Densità relativa** Non definito.

· **Densità del vapore** Non definito.

· **Velocità di evaporazione** Non applicabile.

· **Solubilità in/Miscibilità con acqua:**

Poco e/o non miscibile.

· **Coefficiente di distribuzione (n-Octanol/acqua):**

Non definito.

· **Viscosità:** < 1 mm²/s @40 °C

· **Dinamica:** Non definito.

· **Cinematica:** < 1 mm²/s @40 °C (DIN 51562-1)

· **Tenore del solvente:**

Solventi organici: 60,3 %

· **Altre informazioni** Non sono disponibili altre informazioni.

10 Stabilità e reattività

· **Reattività**

· **Stabilità chimica**

· **Decomposizione termica/ condizioni da evitare:**

Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le norme.

(continua a pagina 7)

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 12.03.2012

Numero versione 1

Revisione: 12.03.2012

Denominazione commerciale: ANTI RUST SPRAY

(Segue da pagina 6)

- **Possibilità di reazioni pericolose** Non sono note reazioni pericolose.
- **Condizioni da evitare** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Materiali incompatibili:** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Prodotti di decomposizione pericolosi:**
Non sono noti prodotti di decomposizione pericolosi.

11 Informazioni tossicologiche

- **Informazioni sugli effetti tossicologici**
- **Tossicità acuta:**

- **Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:**

64742-82-1 nafta (petrolio), pesante idrodesolforata

Orale	LD50	>2000 mg/kg (rat)
Cutaneo	LD50	>2000 mg/kg (rat)
Per inalazione	LC50/4 h	>5 mg/l (rat)

- **Irritabilità primaria:**
- **sulla pelle:** Non ha effetti irritanti.
- **sugli occhi:** Non irritante.
- **Sensibilizzazione:** Non si conoscono effetti sensibilizzanti.

12 Informazioni ecologiche

- **Tossicità**
- **Tossicità acquatica:** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Persistenza e degradabilità** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Comportamento in compartimenti ecologici:**
- **Potenziale di bioaccumulo** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Mobilità nel suolo** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Effetti tossici per l'ambiente:**
- **Osservazioni:** Tossico per i pesci.
- **Ulteriori indicazioni in materia ambientale:**
- **Ulteriori indicazioni:**
Pericolosità per le acque classe 2 (D) (Autoclassificazione): pericoloso
Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature.
Pericolo per le acque potabili anche in caso di perdite nel sottosuolo di piccole quantità di prodotto.
Tossico per pesci e plancton.
tossico per gli organismi acquatici
- **Risultati della valutazione PBT e vPvB**
- **PBT:** Non applicabile.
- **vPvB:** Non applicabile.
- **Altri effetti avversi** Non sono disponibili altre informazioni.

13 Considerazioni sullo smaltimento

- **Metodi di trattamento dei rifiuti**
- **Consigli:** Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici Non immettere nelle fognature.
- **Catalogo europeo dei rifiuti**

16 05 04*	gas in contenitori a pressione (compresi gli halon), contenenti sostanze pericolose
-----------	---

(continua a pagina 8)

Scheda di dati di sicurezza
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 12.03.2012

Numero versione 1

Revisione: 12.03.2012

Denominazione commerciale: ANTI RUST SPRAY

(Segue da pagina 7)

- **Imballaggi non puliti:**
- **Consigli:**
 Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.
 Contenitori svuotati possono contenere vapori infiammabili o esplosivi.

14 Informazioni sul trasporto

· Numero ONU · ADR, IMDG, IATA	UN1950
· Nome di spedizione dell'ONU · ADR · IMDG · IATA	1950 AEROSOL, PERICOLOSO PER L'AMBIENTE AEROSOLS (TURPENTINE SUBSTITUTE, Phosphorodithioic acid, O,O-di-C1-14-alkyl esters, zinc salts), MARINE POLLUTANT AEROSOLS, flammable
· Classi di pericolo connesso al trasporto · ADR	
· Classe · Etichetta	2 5F Gas 2.1
· IMDG	
· Class · Label	2.1 2.1
· IATA	
· Class · Label	2.1 2.1
· Gruppo di imballaggio · ADR, IMDG, IATA	non applicabile
· Pericoli per l'ambiente: · Marine pollutant: · Marcatura speciali (ADR):	Il prodotto contiene materie pericolose per l'ambiente: nafta (petrolio), pesante idrodesolforata Sì Simbolo (pesce e albero) Simbolo (pesce e albero)
· Precauzioni speciali per gli utilizzatori · Numero Kemler:	Attenzione: Gas -

(continua a pagina 9)

IT

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 12.03.2012

Numero versione 1

Revisione: 12.03.2012

Denominazione commerciale: ANTI RUST SPRAY

(Segue da pagina 8)

· Numero EMS:	F-D,S-U
· Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 ed il codice IBC	Non applicabile.
· Trasporto/ulteriori indicazioni:	
· ADR	
· Codice di restrizione in galleria	D
· UN "Model Regulation":	UN1950, AEROSOL, PERICOLOSO PER L'AMBIENTE, 2.1

15 Informazioni sulla regolamentazione

- **Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**
- **Classificazione secondo le direttive CEE:**
Il prodotto è classificato e codificato conformemente alle direttive CEE/norme sulle sostanze pericolose
- **Sigla ed etichettatura di pericolosità del prodotto:**



F+ Estremamente infiammabile
N Pericoloso per l'ambiente

- **Natura dei rischi specifici (frasi R):**
 - 12 Estremamente infiammabile.
 - 51/53 Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
 - 67 L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.
- **Consigli di prudenza (frasi S):**
 - 2 Conservare fuori della portata dei bambini.
 - 16 Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.
 - 29/56 Non gettare i residui nelle fognature; smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.
 - 46 In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.
 - 51 Usare soltanto in luogo ben ventilato.
- **Classificazione specifica di determinati preparati:**
Recipiente sotto pressione. Proteggere contro i raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50 °C. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.
Non vaporizzare su una fiamma o su un corpo incandescente.
- **Classificazione ai sensi della Direttiva 75/324/CEE:** Estremamente infiammabile
- **Valutazione della sicurezza chimica:**
Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.

16 Altre informazioni

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

(continua a pagina 10)

Scheda di dati di sicurezza
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 12.03.2012

Numero versione 1

Revisione: 12.03.2012

Denominazione commerciale: ANTI RUST SPRAY

(Segue da pagina 9)

· Frasi rilevanti

- H220 *Gas altamente infiammabile.*
- H224 *Liquido e vapori altamente infiammabili.*
- H226 *Liquido e vapori infiammabili.*
- H280 *Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.*
- H302 *Nocivo se ingerito.*
- H304 *Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.*
- H315 *Provoca irritazione cutanea.*
- H318 *Provoca gravi lesioni oculari.*
- H335 *Può irritare le vie respiratorie.*
- H336 *Può provocare sonnolenza o vertigini.*
- H411 *Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.*

- R10 *Inflammabile.*
- R12 *Estremamente infiammabile.*
- R22 *Nocivo per ingestione.*
- R37/38 *Irritante per le vie respiratorie e la pelle.*
- R41 *Rischio di gravi lesioni oculari.*
- R51/53 *Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.*
- R65 *Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.*
- R66 *L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.*
- R67 *L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.*

· Scheda rilasciata da: Abteilung Produktsicherheit

IT